

关于住户开销调查 (HES)

新加坡统计局 (DOS) 自1972/73年起, 每5年会进行一次住户开销调查。

住户2022/23年度的住户开销调查将收集有关住户开销的详细资料以及社会经济特征的数据。此项调查自2022年11月起展开, 为期一年, 以覆盖各大节假日及季节性开销。

世界各地的其他地区也设有性质相似的调查, 其中包括美国、澳大利亚、日本、香港和马来西亚。

住户开销调查的目的

更新消费物价指数 (CPI) 的加权模式

消费物价指数在一系列选定的住户常购商品及服务中, 衡量价格的变动。

它是通货膨胀的指标, 经常被工会和雇主使用来衡量及调整薪资。

了解消费者的生活方式和消费习惯如何随着时间改变

供公共部门, 私人机构及公众使用

如何筛选住户

参与这项调查的住户是根据既定的抽样方式进行筛选的。这确保所选的住户具有代表性, 准确地反映各阶层人口。

您的参与将确保我们收集的资料是具有代表性及完善的。

资料绝对保密

住户开销调查是根据《1973年统计法令》进行的。该法令确保您所提供的资料将受到严格保密。

进行住户开销调查

您可以选择使用电子政府密码 (SingPass) 账号登入HES

线上提交表格系统 (<https://go.gov.sg/singstat-hes>), 或通过线上的指示, 为有关调查注册账号。

若您无法通过线上的方式完成调查, 统计局的访员将登门向您解释详情并协助您完成调查。访员将携带官方证件和统计局出具的授权委任信。

住户开销调查所需的资料

住户相关的资料

住户组成、住屋所有权、额外的房产所有权、及所持耐用消费品等

定期住户开销

房屋贷款、手机账单、学费/补习费、定期保险费

个人资料

目前的工作状况、各种来源的收入, 如就业收入、营业收入、租金等、以及储蓄和贷款

高额但较不频繁的开销

家用电器、家具、汽车、装修费等, 出国度假和重大事件如婚礼或葬礼的开销

关于开销记录...

年满14岁或以上的家庭成员需在为期2个星期的调查期中, 记录他们的定期与日常开销。

记录开销记录簿须知:

- 无论开销金额多小, 请记录所有大小的开销
- 请详加描述开销, 例如:

✓ 包菜 (超市)	✗ 蔬菜
✓ 鲳鱼 (湿巴刹)	✗ 鱼
✓ 食阁的鸡饭	✗ 午餐
✓ 地铁、巴士或德士	✗ 交通
✓ 男士T恤	✗ 衣服

- 请包含所有使用现金、支票、信用/转账卡、财路服务 (GIRO)、谷歌钱包 (Google Pay)、PayNow、GrabPay、ShopeePay、易通卡等电子钱包、先后付、手机支付应用等付款的项目。

குடும்பச் செலவினக் கருத்தாய்வு (HES) பற்றி

சிங்கப்பூர்ப் புள்ளிவிவரத் துறை (DOS), 1972/73 முதல், ஐந்தாண்டுக்கு ஒருமுறை குடும்பச் செலவினக் கருத்தாய்வை நடத்தி வருகின்றது.

குடும்பச் செலவினக் கருத்தாய்வு (HES) 2022/23 குடும்பங்களின் செலவினம், சமுதாயப் பொருளாதார அம்சங்கள் குறித்த தகவல் ஆகியவை பற்றிய விரிவான தகவல்களைச் சேகரிக்கின்றது. அனைத்து விழாக்காலங்களையும் உள்ளடக்கவேண்டி, இந்த ஆய்வு நவம்பர் 2022 தொடங்கி, ஓராண்டுக்கு நடத்தப்படும். இதுபோன்ற ஆய்வுகள் அமெரிக்கா, ஆஸ்திரேலியா, ஐப்பான், ஹாங்காங், மலேசியா உட்பட உலகின் பல்வேறு பகுதிகளிலும் நடத்தப்படுகின்றன.

குடும்பச் செலவினக் கருத்தாய்வின் (HES) நோக்கம்

பயனீட்டாளர் விலைக் குறியீட்டின் (CPI) மதிப்பீட்டு முறையை புதுப்பித்தல்

பயனீட்டாளர் விலைக் குறியீட்டானது (CPI), குடும்பங்களால் பரவலாக வாங்கப்படும் குறிப்பிட்ட பயனீட்டாளர் பொருள்கள், சேவைகள் ஆகியவற்றின் விலை மாற்றத்தை மதிப்பிடுகின்றது. அது பணவீக்கத்தின் குறியீடாகவும் திகழ்கின்றது. தொழிற்சங்கங்கள், முதலாளிகள் ஆகியோர் அதனைக் கொண்டு, ஊதியப் பேச்சு வார்த்தை, சம்பள மாற்றம் ஆகியவற்றில் பயன்படுத்துவர்.

பயனீட்டாளர்களின் வாழ்க்கைமுறையும், செலவுப் பழக்கங்களும் காலப்போக்கில் எவ்வாறு மாறியுள்ளன என்பது பற்றிய உள்ளூர்நீர் விவரங்களையும் அளிக்கின்றது

அரசாங்க, தனியார் துறை அமைப்புகள் மட்டுமின்றி, பொதுமக்களும் இதனைப் பயன்படுத்துவர்

குடும்பங்கள் எவ்வாறு தேர்ந்தெடுக்கப்படுகின்றன?

பிரசித்திபெற்ற தேர்வுமுறையின்படி, மக்கள்தொகை துல்லியமாகப் பிரதிநிதிக்கப்படுவதை உறுதிசெய்யும் வகையில், குடும்பங்கள் ஆய்வுக்காகத் தேர்ந்தெடுக்கப்படுகின்றன.

மக்கள்தொகையைப் பிரதிநிதிக்கவல்ல தகவல்கள் சேகரிக்கப்படுவதை உறுதிசெய்ய, குடும்பச் செலவினக் கருத்தாய்வில் (HES) உங்கள் பங்கேற்பு முக்கியம்.

தகவல்களின் இரகசியத்தன்மை குறித்து உறுதியளிக்கப்படும்

குடும்பச் செலவினக் கருத்தாய்வு (HES), புள்ளிவிவரச் சட்டம் 1973-ன் கீழ் வழிநடத்தப்படுகிறது. உங்கள் பதில்கள், இச்சட்டத்திற்கு உட்பட்ட வகையில், ஆக உயரிய இரகசியத்தன்மையுடன் வைத்திருக்கப்படும்.

குடும்பச் செலவினக் கருத்தாய்வை (HES) நடத்துதல்

குடும்பச் செலவினக் கருத்தாய்வுக்கான (HES) இணையவழிப் படிவத்தின் (<https://go.gov.sg/singstat-hes>) மூலம், உங்கள் SingPass

கணக்கைப் பயன்படுத்தி அல்லது இணையத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள அறிவுறுத்தல்களைப் பின்பற்றி, இந்த ஆய்வுக்காக ஒரு கணக்கிற்குப் பதிந்துகொண்டு, நீங்கள் இந்த ஆய்வுக்கான உங்கள் பதில்களைச் சமர்ப்பிக்க முடிவெடுக்கலாம்.

உங்களால் ஆய்வினை இணையம்வழி நிறைவுசெய்ய முடியவில்லை எனில், எங்கள் துறையைச் சேர்ந்த ஆய்வு அதிகாரிகள், இந்த ஆய்வின் விவரங்களை எடுத்துக்கூறவும், நீங்கள் ஆய்வை நிறைவுசெய்ய உதவவும், உங்களை வந்து பார்ப்பார்கள். அவர்கள் அதிகாரபூர்வ அடையாள அட்டை ஒன்றையும், எங்கள் துறையிடமிருந்து வழங்கப்பெற்ற அதிகாரமளிப்புக் கடிதத்தையும் உடன் வைத்திருப்பார்கள்.

குடும்பச் செலவினக் கருத்தாய்வுக்குத் (HES) தேவைப்படும் தகவல்கள்

குடும்பம் தொடர்பான தகவல்கள் குடும்பத்தின் அமைப்புமுறை, வீட்டு உரிமத்துவம், கூடுதல் சொத்துகளின் உரிமத்துவம், பயனீட்டாளரின் நீடித்து உழைக்கும் பொருள்களைப் பெறுவதற்கான வசதி முதலானவை

வழக்கமான குடும்பச் செலவுகள்

வீட்டு அடைமானத் தொகை, கைபேசிக் கட்டணங்கள், பள்ளி / துணைப்பாடக் கட்டணங்கள், காப்புறுதிக்காகச் செலுத்தப்படும் சந்தாக் கட்டணங்கள் முதலானவை

தனிநபர் தகவல்கள்

தற்போதைய நடவடிக்கைகளின் நிலை, வேலைநியமனம், தொழில், வாடகை முதலான பல்வேறு வளங்களிலிருந்து கிடைக்கப்பெறும் வருமானம், சேமிப்பு, கடன்

முக்கியமான - அடிக்கடி நிகழாத செலவுகள்

வீட்டுச் சாதனங்கள், அறைகலன், வாகனம், புதுப்பிப்புச் செலவுகள், முதலானவை, வெளிநாட்டு விடுமுறைப் பயணம், திருமணம் அல்லது இறுதிச்சடங்கு போன்ற முக்கியமான நிகழ்வுகள்

செலவினக் குறிப்புகள் பற்றி...

14 வயதுக்கும் மேற்பட்ட குடும்ப உறுப்பினர்கள், தங்களுடைய வழக்கமான, அன்றாட செலவினங்களை, 2 வாரத்துக்குக் குறித்து வைத்துக்கொள்ளவேண்டும். நாட்குறிப்புகளை நிரப்பும்போது மனதில்கொள்ளவேண்டிய பயனுள்ள சில குறிப்புகள்:

- ஒவ்வொரு செலவினத்தையும் குறித்துக்கொள்ளுங்கள்; செலவுக்கும் தொகை எவ்வளவு சிறிதாக இருந்தாலும்கூட
- பின்வருமாறு, விரிவான விளக்கங்களைப் பயன்படுத்துங்கள்:

✓ முட்டைக்கோஸ் (பேரங்காடி)	✗ காய்கறிகள்
✓ வெளவால் மீன் (ஈரச்சந்தை)	✗ மீன்
✓ உணவுக் கூடத்தில் கோழிச் சோறு	✗ மதிய உணவு
✓ பெருவிரைவுப் போக்குவரத்து இரயில், பேருந்து அல்லது உந்துவண்டி	✗ போக்குவரத்து
✓ ஆண்களுக்கான டீ-சட்டை	✗ உடைகள்

- ரொக்கம், காசோலை, ரொக்கக் கழிவு அட்டை, கடன்பற்று அட்டை, GIRO, Google கட்டணமுறை, PayNow, மின்-பணப்பை (GrabPay, ShopeePay, EZ-link, Buy-now-pay-later, கட்டணமுறைச் செயலிகள் போன்றவை) முதலான அனைத்து வழிகளில் பணம் செலுத்தப்படும் கட்டணங்களையும் உள்ளடக்குங்கள்.

HOUSEHOLD EXPENDITURE SURVEY

住户开销调查
Tinjauan Perbelanjaan Keluarga
குடும்பச் செலவினக் கருத்தாய்வு

2022/23



Your Response Matters.
Better Data, Better Planning.

您的答复至关重要。
更好的数据, 更好的规划。

Respons Anda Penting.
Data Lebih Lengkap, Perancangan Lebih Baik.

உங்கள் பதில் முக்கியம்.
மேம்பட்ட தரவு, மேம்பட்ட திட்டமிட்தல்.

For more information, please visit
<https://go.gov.sg/hes2223>

About the Household Expenditure Survey (HES)

The Singapore Department of Statistics (DOS) conducts the HES once in every five years since 1972/73.

The HES 2022/23 collects detailed information on households' expenditure and data on socio-economic characteristics. It is carried out over a one-year period from November 2022 to cover all festive seasons.

Surveys of a similar nature are conducted in other parts of the world, including the United States, Australia, Japan, Hong Kong and Malaysia.

Purpose of the HES

Updating weighting pattern of Consumer Price Index (CPI)

CPI measures the price changes of a fixed basket of selected consumer goods and services commonly purchased by households. It is an indicator of inflation often used by trade unions and employers in wage negotiations and salary adjustments.

Provides insights to how consumers' lifestyle and spending habits have changed over time

Used by both public and private sector organisations, as well as members of the public

How are the households selected?

Households are selected for the survey based on an established sampling methodology to ensure accurate representation of the population.

Your participation in the HES is crucial to ensure that representative data are collected.

Confidentiality of Data Assured

The conduct of HES is governed by the Statistics Act 1973. Your responses will be kept in the strictest confidence in accordance with the Act.

Conducting the HES

You may choose to provide your survey return via the HES

Online Submission form (<https://go.gov.sg/singstat-hes>) using your SingPass account or follow the online instructions to register for an account for the purpose of the survey.

Survey officers from our Department will visit you to explain the details and assist you in completing the survey if you are not able to complete the survey online. They will carry an official identification card and a Letter of Authorisation from our Department.

Information Required for the HES

Household-related information

Household composition, home ownership, ownership of additional properties, access to consumer durables etc.

Regular household expenses

Home mortgage repayment, mobile phone bills, school/tuition fees, premiums paid on term insurance etc.

Individual Information

Current activity status, Income from various sources such as employment, business, rental etc., savings and loans

Major but less frequent expenses

Household appliances, furniture, car, renovation etc., overseas vacation and significant events such as wedding or funeral

About the Expenditure Recording...

Household members aged 14 years and over are required to record their regular and daily expenditure for 2 weeks.

Some useful notes when filling up the diaries:

- Record every expenditure, no matter how small the amount spent;
- Use detailed descriptions like:

<input checked="" type="checkbox"/> Cabbage (supermarket)	INSTEAD OF	<input checked="" type="checkbox"/> Vegetables
<input checked="" type="checkbox"/> Pomfret (wet market)		<input checked="" type="checkbox"/> Fish
<input checked="" type="checkbox"/> Chicken rice at food court		<input checked="" type="checkbox"/> Lunch
<input checked="" type="checkbox"/> MRT, Bus, or Taxi		<input checked="" type="checkbox"/> Transport
<input checked="" type="checkbox"/> Men's T-shirt		<input checked="" type="checkbox"/> Clothes

- Include all payments made using cash, cheque, Credit/Debit Card, GIRO, Google Pay, PayNow, e-wallet e.g. GrabPay, ShopeePay, EZ-link, Buy-now-pay-later, mobile payment apps etc.

Keterangan Mengenai Tinjauan Perbelanjaan Keluarga (HES)

Jabatan Perangkaan Singapura (DOS) menjalankan Tinjauan Perbelanjaan Keluarga (HES) 5 tahun sekali sejak 1972/73.

HES 2022/23 mengumpulkan maklumat terperinci tentang perbelanjaan keluarga dan data mengenai ciri sosio-ekonomi. Ia dijalankan selama setahun dari November 2022 untuk meliputi semua musim perayaan.

Tinjauan-tinjauan yang serupa juga dijalankan di bahagian lain di dunia, termasuk Amerika Syarikat, Australia, Jepun, Hong Kong dan Malaysia.

Tujuan HES

Mengemas kini pola kepentingan bagi Indeks Harga Pengguna (CPI)

CPI mengukur perubahan-perubahan harga bagi sejumlah barangan dan perkhidmatan pengguna terpilih yang tetap yang biasanya dibeli oleh keluarga-keluarga.

Ia merupakan penunjuk inflasi yang sering digunakan oleh kesatuan sekerja dan majikan dalam rundingan gaji dan pelarasan gaji.

Menunjukkan tentang gaya hidup dan tabiat perbelanjaan para pengguna yang berubah dari semasa ke semasa

Digunakan oleh kedua-dua pertubuhan sektor awam dan swasta, serta orang ramai

Bagaimanakah keluarga-keluarga dipilih?

Keluarga-keluarga telah dipilih untuk tinjauan ini dengan menggunakan kaedah pemilihan yang telah diuji keberkesannya bagi memastikan keluarga-keluarga tersebut mewakili semua golongan penduduk.

Penyertaan anda dalam HES adalah penting untuk memastikan bahawa data perbelanjaan keluarga yang mewakili semua golongan penduduk dapat dikumpulkan.

Kerahsiaan Data Dijamin

Pengendalian HES dikawal oleh Akta Perangkaan 1973. Respons anda akan disimpan dalam kerahsiaan penuh selaras dengan Akta.

Mengendalikan HES

Anda boleh memilih untuk mengembalikan tinjauan anda

melalui Borang HES Online Submission (<https://go.gov.sg/singstat-hes>) dengan menggunakan akaun SingPass anda atau ikut arahan dalam talian untuk mendaftar akaun bagi tujuan tinjauan.

Pegawai-pegawai tinjauan dari Jabatan kami akan mengunjungi anda untuk menerangkan perinciannya dan membantu anda untuk melengkapkan tinjauan ini jika anda tidak dapat melengkapkan tinjauan dalam talian. Mereka akan membawa bersama kad pengenalan rasmi dan Surat Kebenaran yang dikeluarkan oleh Jabatan kami.

Maklumat yang Diperlukan untuk HES

Maklumat berkaitan keluarga

Komposisi keluarga, pemilikan rumah, pemilikan hartanah lain dan kemudahan mendapatkan barang tahan lama pengguna, dsb.

Perbelanjaan keluarga yang tetap

Bayaran balik gadai janji rumah, bil telefon bimbit, yuran sekolah/tuisyen, premium yang dibayar untuk insurans sementara dsb.

Maklumat Individu

Status aktiviti semasa, Pendapatan daripada pelbagai sumber seperti pekerjaan, perniagaan, sewa dsb, simpanan dan pinjaman

Perbelanjaan yang besar tetapi tidak selalu

Perkakas rumah, perabot, kereta, ubah elok rumah dsb., percutian ke luar negeri dan acara-acara penting seperti majlis perkahwinan atau pengebumian

Mengenai Catatan Perbelanjaan...

Anggota keluarga yang berumur 14 tahun dan ke atas dikehendaki mencatatkan perbelanjaan tetap dan perbelanjaan harian mereka selama 2 minggu.

Beberapa maklumat berguna semasa mengisi buku diari perbelanjaan:

- Catat setiap pembelian, tidak kira sekecil mana pun jumlahnya;
- Beri penerangan yang terperinci seperti:

<input checked="" type="checkbox"/> Sayur kubis (pasar raya)	BUKAN	<input checked="" type="checkbox"/> Sayur
<input checked="" type="checkbox"/> Ikan bawal (pasar basah)		<input checked="" type="checkbox"/> Ikan
<input checked="" type="checkbox"/> Nasi ayam di pusat makanan		<input checked="" type="checkbox"/> Makan tengah hari
<input checked="" type="checkbox"/> MRT, Bas atau Teksi		<input checked="" type="checkbox"/> Pengangkutan
<input checked="" type="checkbox"/> Kemeja T Lelaki		<input checked="" type="checkbox"/> Pakaian

- Catat semua bayaran yang telah dibuat menggunakan wang tunai, cek, Kad Kredit/Debit, GIRO, Google Pay, PayNow, e-dompot cth. GrabPay, ShopeePay, EZ-link, Beli-sekarang-bayar-kemudian, aplikasi bayaran mudah alih dsb.

Past Findings from HES 2017/18

\$4,930	Average Monthly Household Expenditure 住戶每月平均开销 Purata Perbelanjaan Keluarga Bulanan சராசரி மாதாந்திர குடும்பச் செலவினம்
\$1,199	Food / 食物, 餐饮 Makanan / உணவு
\$781	Transport / 交通 Pengangkutan / போக்குவரத்து
\$708	Housing and Related* / 住房及相关项* Perumahan dan Berkaitan* / வீடமைப்பு, வீடமைப்பு தொடர்புடைய செலவுகள்*
\$379	Recreation and Culture / 休闲与文化 Rekreasi dan Kebudayaan / பொழுதுபோக்கு, பண்பாடு
\$339	Educational Services / 教育服务 Perkhidmatan Pendidikan / கல்விச் சேவைகள்
\$323	Health / 医疗保健 Kesihatan / சுகாதாரம்
\$240	Communication / 通讯服务 Komunikasi / தொடர்பு
\$123	Clothing and Footwear / 衣物及鞋类 Pakaian dan Kasut / ஆடை, காலணி
\$814	Others / 其他 Lain-lain / மற்றவை

* Excludes Imputed Rental of Owner-Occupied Accommodation

* 不包括自住型住屋估算租金

* Tidak termasuk Sewaan yang Dikira bagi Kediaman yang Didiami Pemilik

* உரிமையாளர் குடியிருப்பதால் கிடைக்கப்பெறும் கணக்கிடப்பட்ட வாடகைத் தொகை இதில் சேர்த்துக்கொள்ளப்படாது.

For More Information 欲知更多详情
Untuk Maklumat Lanjut மேல் விவரங்களுக்கு

<https://go.gov.sg/hes2223>
1800-888-2223 (toll-free)
singstat_hes@singstat.gov.sg



Singapore Department of Statistics
109 North Bridge Road
#08-01 Funan
Singapore 179097